



Talleres Alegria, s.a.





Inauguración del Ferrocarril a Langreo, Pérez Villamil, 1852.

HISTORIA

Con el inicio del siglo XX recogemos en 1900 la primera noticia histórica de Talleres Alegría.

En el valle de Aboño, donde aún hoy permanece el domicilio social de la empresa y parte de sus actividades, Bienvenido Alegría Cuervo, hombre emprendedor y gran conocedor de los procesos industriales del metal, a la vista de las oportunidades de posibles negocios con las grandes empresas del entorno: puerto, conserveras, ferrocarriles y siderurgias, funda una industria metalmecánica que pronto derivó hacia una especialización única en la fabricación de material ferroviario.

Al fallecimiento de su fundador, en 1973 se constituye la sociedad mercantil Talleres Alegría, S.A. que hereda el patrimonio industrial y la experiencia acumulada a lo largo de los años y que sirve de base para acometer el futuro con un constante afán de mejora y superación.

HISTORY

The first news we have of Talleres Alegría dates back to the year 1900. For it was back then, in the Valle de Aboño, where the company has its headquarters today, and where part of its production work is still carried out, Bienvenido Alegría Cuervo, an entrepreneur if ever there was one, not to mention an expert in metal industry processes, set up his metal mechanics company focusing on the business opportunities offered by the big enterprises in the surrounding area: port, canning, railway and the iron and steel industry. Early on the company began to specialise in the manufacturing of railway material.

Upon the death of its founder in 1973, the business corporation known as Talleres Alegría S.A. was set up. The inherited industrial wealth and experience gained over the years by its predecessor served as a firm foundation on which the new company could face its future; a future committed to ongoing improvement.



más de 100 años de historia

HISTOIRE


C'est au début du XXème que nous voyons apparaître en 1900 la première information historique de Talleres Alegría. Dans la vallée d'Aboño, là où sont encore installés de nos jours le domicile social de l'entreprise et une partie de ses activités, Bienvenido Alegría Cuervo, homme entreprenant connaissant bien les procédés industriels du métal et ayant vu la possibilité de faire de bonnes affaires avec les grandes entreprises des environs: le Port, les industries de conserves, les chemins de fer et les industries sidérurgiques, fonde une industrie métallique et mécanique qui se tournera rapidement vers une spécialisation unique de fabrication de matériel de voies de chemins de fer.

C'est à l'issue du décès de son fondateur en 1973 que se constitue la Société Commerciale Talleres Alegría, S.A. Elle hérite du patrimoine industriel et de l'expérience accumulée au cours de toutes ces années pour s'engager vers l'avenir avec une volonté permanente de s'améliorer.

HISTORIA


Nos inícios do século XX, encontramos em 1900 a primeira notícia histórica da "Talleres Alegría". No vale de Aboño, onde ainda hoje permanece o domicílio social da empresa e parte das suas actividades, o Sr. Bienvenido Alegría Cuervo, homem empreendedor e grande conhecedor dos processos industriais do metal, tendo em vista as oportunidades de possíveis negócios com as grandes empresas do contorno: porto, indústrias de conservas, caminhos de fero e siderurgias, funda uma indústria metalmeccânica que logo derivou para a especialização única no fabrico de material ferroviário.

Após o falecimento do seu fundador em 1973, foi constituída a sociedade comercial Talleres Alegría, s.a. , a qual, herda o património industrial e a experiência acumulada ao longo dos anos, servindo de base para empreender o futuro com um constante afã de melhora e superação.




PRESENTACIÓN

INTRODUCTION



Talleres Alegría es una empresa dedicada en exclusiva a la fabricación de material y equipos ferroviarios. Si bien parte de nuestra actividad diaria se centra en el diseño, fabricación y asistencia técnica de material fijo de vía tanto para líneas convencionales, metros, tranvías como para líneas de alta velocidad, con el paso de los años también hemos ido diversificando gradualmente nuestras líneas de negocio ferroviario. Gracias a esta política de crecimiento contamos en la actualidad con cuatro centros de producción especializados, dando así respuesta tanto a necesidades internas de la empresa como a necesidades de nuestros clientes y permitiéndonos asegurar nuestra continuidad tanto en mercados nacionales como internacionales.



Talleres Alegría is a company dedicated exclusively to manufacturing railway material and equipment. Although our main activities are centred on the design, manufacture, supply and technical assistance regarding conventional line, subway, tram and high-speed line fixed track material, throughout the years we have gradually diversified our railway business lines. Thanks to this expansion policy we now have four specialised production centres, in this way responding both to the internal needs of the company and to the needs of our clients, while allowing us to ensure our continuity both in national and international markets.



PRÉSENTATION



Talleres Alegría est une entreprise dédiée de façon exclusive à la fabrication de matériel et d'équipements ferroviaires. Même si une partie de notre activité journalière se base sur la conception, la fabrication et l'assistance technique de matériel fixe de voie tant pour les lignes conventionnelles, les métros, les tramways que pour les lignes à grande vitesse, avec le passage des années nos lignes d'affaire sur les chemins de fer sont diversifiées de manière graduelle. Grâce à cette politique de croissance, actuellement on compte sur quatre centres de production spécialisés, en donnant ainsi réponse aux besoins internes de l'entreprise et aux besoins de nos clients, et en permettant d'assurer notre continuité tant sur les marchés nationaux qu'internationaux.

APRESENTAÇÃO



A "Talleres Alegría" é uma empresa dedicada exclusivamente à produção de material e equipamentos ferroviários. Apesar de centrarmos parte da nossa actividade diária na concepção, produção e assistência técnica de material fixo para vias férreas, tanto para linhas convencionais, metros e eléctricos, como para linhas de alta velocidade, com os anos temos diversificado gradualmente as nossas linhas de negócio ferroviário. Graças a esta política de crescimento contamos actualmente com quatro centros de produção especializados, dando assim resposta às necessidades internas da empresa, bem como às necessidades dos nossos clientes, e permitindo-nos assegurar a nossa continuidade no mercado nacional e internacional.



CALIDAD Y MEDIO AMBIENTE

Talleres Alegría impulsa una clara política que nos permita satisfacer las expectativas de nuestros clientes anticipándonos a sus necesidades, cumpliendo los requisitos contractuales, códigos, normas, especificaciones y requisitos aplicables mejorando permanentemente la calidad y competitividad de nuestros productos. El Sistema de Gestión de la Calidad adoptado por Talleres Alegría está certificado conforme a las exigencias de la Norma Española UNE-EN ISO 9001:2000.

Complementariamente, Talleres Alegría, S.A., en su voluntad de asegurar que el efecto de las actividades desarrolladas en sus instalaciones esté en consonancia con la preservación del medio ambiente, promueve y desarrolla la implantación de un Sistema de Gestión Ambiental documentado, cuyos principios básicos satisfacen los requerimientos de la norma UNE-EN -ISO-14001.

QUALITY AND THE ENVIRONMENT

Talleres Alegría encourages a policy that clearly allows for the expectations of our clients to be met, foreseeing their needs, complying with their contractual requirements, codes, regulations, specifications and the requirements applicable, permanently improving the quality and competitiveness of its products. The Quality Management System taken on by Talleres Alegría is certified in accordance with the requirements of Spanish Regulation UNE-EN ISO 9001:2000.

Together with this and with the will to ensure the effects of the activities carried out in its installations are in accordance with the preservation of the environment, Talleres Alegría, S.A. promotes and develops the implementation of a documented Environmental Management System whose basic principles comply with the requirements of regulation UNE-EN -ISO-14001.



QUALITÉ ET ENVIRONNEMENT

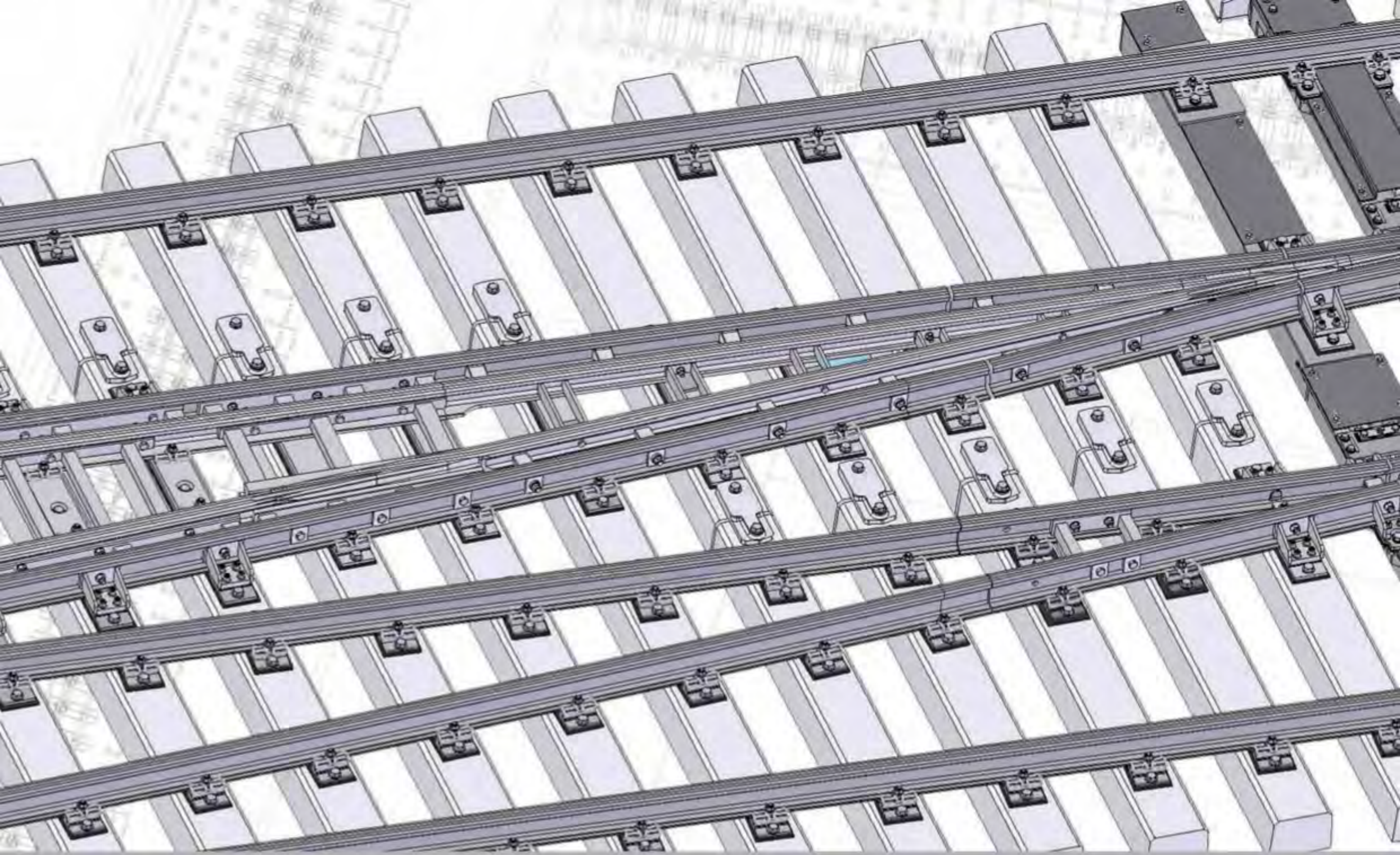
Talleres Alegría favorise une évidente politique qui nous permet de satisfaire les attentes de nos clients en anticipant leurs besoins, en respectant les conditions contractuelles, les codes, les normes et les spécifications et conditions d'application, en améliorant de façon permanente la qualité et la compétitivité de nos produits. Le Système de gestion de la qualité adopté par Talleres Alegría est certifié conformément aux exigences de la Norme espagnole UNE-EN ISO 9001:2000.

De manière complémentaire, Talleres Alegría, S.A., dans sa volonté de garantir que l'effet des activités développées dans ses installations est conforme à la préservation de l'environnement, favorise et développe l'implantation d'un Système de gestion environnementale documenté, dont principes de base respectent les exigences de la norme UNE-EN -ISO-14001.

QUALIDADE E AMBIENTE

A "Talleres Alegría" promove uma clara política orientada a satisfazer as expectativas dos clientes antecipando-nos às suas necessidades, cumprindo as exigências contratuais, códigos, regulamentos, especificações e requisitos aplicáveis, e melhorando permanentemente a qualidade e competitividade dos nossos produtos. O Sistema de Gestão da Qualidade adoptado pela Talleres Alegría obteve a certificação conforme às exigências da Norma Espanhola UNE-EN ISO 9001:2000.

Além disso, a "Talleres Alegría, S.A.", com o propósito de assegurar que o efeito das actividades desenvolvidas nas suas instalações esteja em consonância com a preservação do Ambiente, promove e desenvolve a implementação de um Sistema de Gestão Ambiental documentado, cujos princípios básicos satisfazem as exigências da norma UNE-EN -ISO-14001.



I+D+i



Gracias a la experiencia y know-how adquiridos durante más de 100 años al servicio de las administraciones ferroviarias siempre hemos tenido claro que disponer de tecnología propia es la clave para sobrevivir en mercados cada vez más globalizados y dominados por las grandes multinacionales.

Por ello, nuestra política de I+D+i sigue dos directrices bien diferenciadas:

Inversión en recursos tecnológicos avanzados o de última generación y herramientas de diseño que permitan diseñar y trabajar con mayor rapidez y eficacia mejorando la productividad y la relación calidad/coste de nuestros productos.

Inversión en capital humano altamente cualificado que nos permita desarrollar tecnología propia, que nos diferencie y nos abra las puertas a nuevos mercados.

Para estar en permanente contacto con los avances de la tecnología ferroviaria, Talleres Alegría, S.A. forma parte del grupo de trabajo español en el Comité Europeo de Normalización, siendo miembro del grupo de redacción de nuevas especificaciones técnicas de desvíos de la Dirección Técnica de Mantenimiento de Infraestructura.

R&D&I



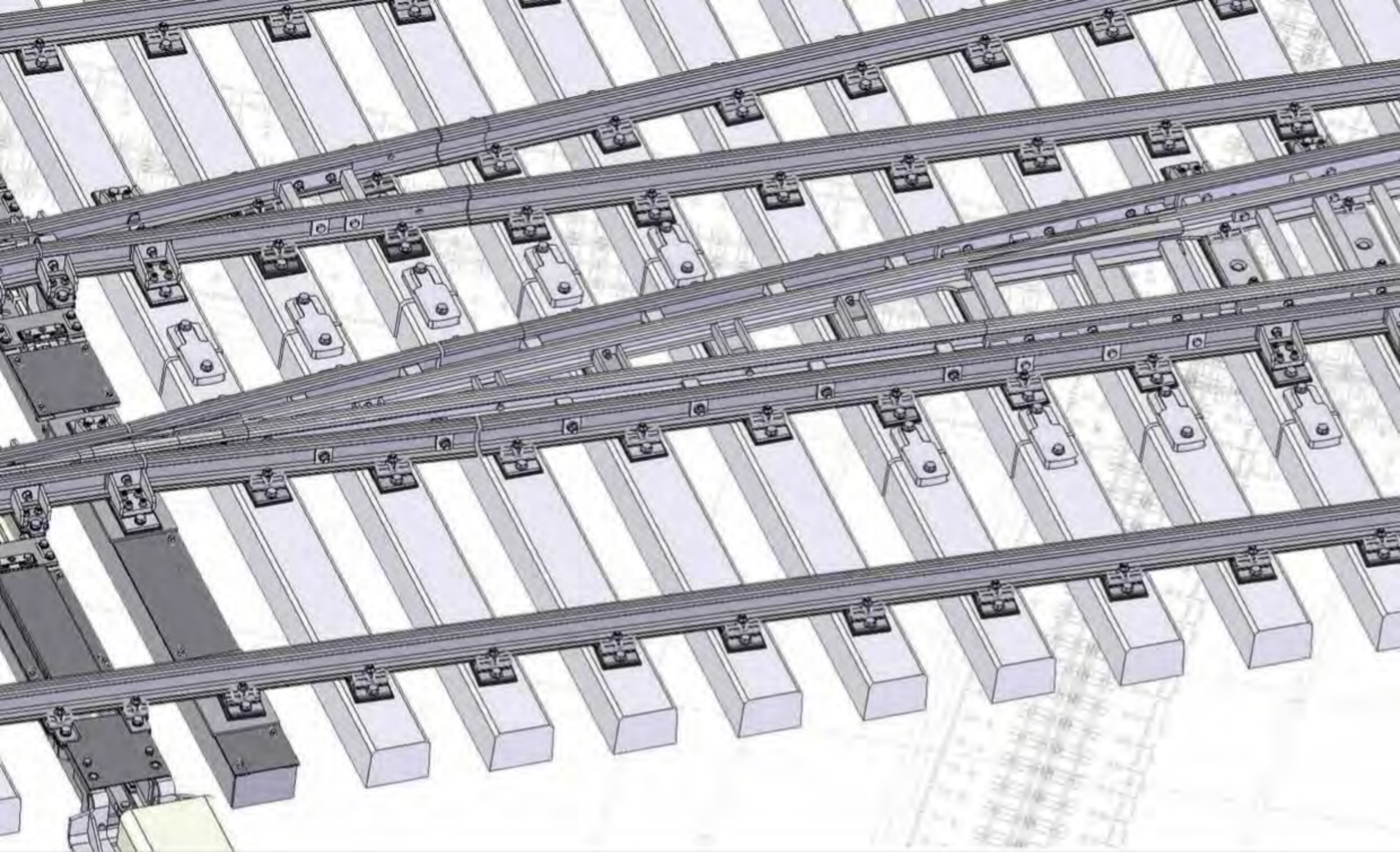
Thanks to the experience and know-how acquired over more than 100 years at the service of the railway administrations, it has always been clear to us that having our own technology is the key to survival in the increasingly globalised markets dominated by large multinationals.

Therefore, our R&D&I policy follows two well-differentiated guidelines:

Investment in advanced or state-of-the-art technological resources and design tools that allow for designing and working faster and more efficiently, thus improving the quality/price ratio of our products.

Investment in highly qualified human capital allowing us to develop our own technology, so as to differentiate us and open doors to new markets.

In order to be in permanent contact with the advances of railway technology, Talleres Alegría, S.A. forms part of the Spanish workgroup in the European Standardisation Committee, being a member of the group drafting the new turnout technical specifications that belongs to the Technical Infrastructure Maintenance Directorate.



R+D+I

Grâce à l'expérience et au savoir-faire acquis pendant plus de 100 années au service des administrations ferroviaires, c'est toujours clair pour nous que la disposition d'une technologie propre est clé pour survivre sur les marchés chaque fois plus globalisés et maîtrisés par les grandes multinationales.

Donc, notre politique de R+D+I suit deux directives bien différentes :

Investissement en ressources technologiques avancées ou de pointe, ainsi qu'outils de design permettant de concevoir et de travailler avec plus de vitesse et d'efficacité en améliorant la productivité et le rapport qualité/ prix de nos produits.

Investissement en capital humain hautement qualifié qui nous permet de développer la technologie propre, ce qui nous fait différent et nous ouvre les portes aux nouveaux marchés.

Pour être en contact permanent avec les progrès de la technologie ferroviaire, Talleres Alegría, S.A. fait partie du groupe de travail espagnol dans le Comité européen de normalisation, étant membre du groupe de rédaction des nouvelles spécifications techniques de déviations de la Direction technique de maintenance d'infrastructure.

I+D+i

A experiência e know-how adquiridos durante mais de 100 anos ao serviço das administrações ferroviárias, têm-nos demonstrado que o facto de dispor de tecnologia própria é essencial para sobreviver em mercados cada vez mais globalizados e dominados pelas grandes multinacionais.

Por isso, a nossa política de I+D+i segue duas directrizes bem diferenciadas:

Investimento em recursos tecnológicos avançados ou de última geração e ferramentas de desenho que permitam projectar e trabalhar com maior rapidez e eficiência, melhorando a produtividade e a relação qualidade/custo dos nossos produtos.

Investimento em capital humano altamente qualificado que nos permita desenvolver tecnologia própria, que nos diferencie e abra as portas para novos mercados.

Para estar em permanente contacto com os avanços da tecnologia ferroviária, a Talleres Alegría, S.A. faz parte do grupo de trabalho espanhol no Comité Europeu de Normalização, sendo membro do grupo de redação de novas especificações técnicas de aparelhos de via da Direcção Técnica de Manutenção de infra-estrutura.



MATERIAL FIJO DE VÍA

Localizado en el Polígono de Silvota, Asturias, España. Talleres Alegría, S.A., centro de producción altamente especializado, dotado de modernos y sofisticados equipos de mecanización, centra su actividad exclusivamente en el diseño, proyecto, fabricación y asistencia postventa de todo tipo de material fijo de vía. Ya sea bajo proyecto propio o según las especificaciones del cliente se fabrica, entre otros, toda clase de: agujas, contraagujas, cambios, desvíos, escapes, travesías, aparatos de dilatación, juntas aislantes, toperas fijas y deslizantes, encarriladoras de puente, componentes y repuestos.

FIXED TRACK MATERIAL

Located in the Silvota Industrial Estate, Asturias (Spain), Talleres Alegría, S.A., a highly specialised production centre provided with modern and sophisticated machining equipment, exclusively focuses its activity on the design, project development, manufacture and after-sales service for all kinds of fixed track material its activity on the design, project preparation. This may be according to our own project or to the specifications of the client manufacturing, among others, all kinds of: points, stock rails, switches, turnouts, crossovers, crossings, expansion joints, insulated joints, fixed

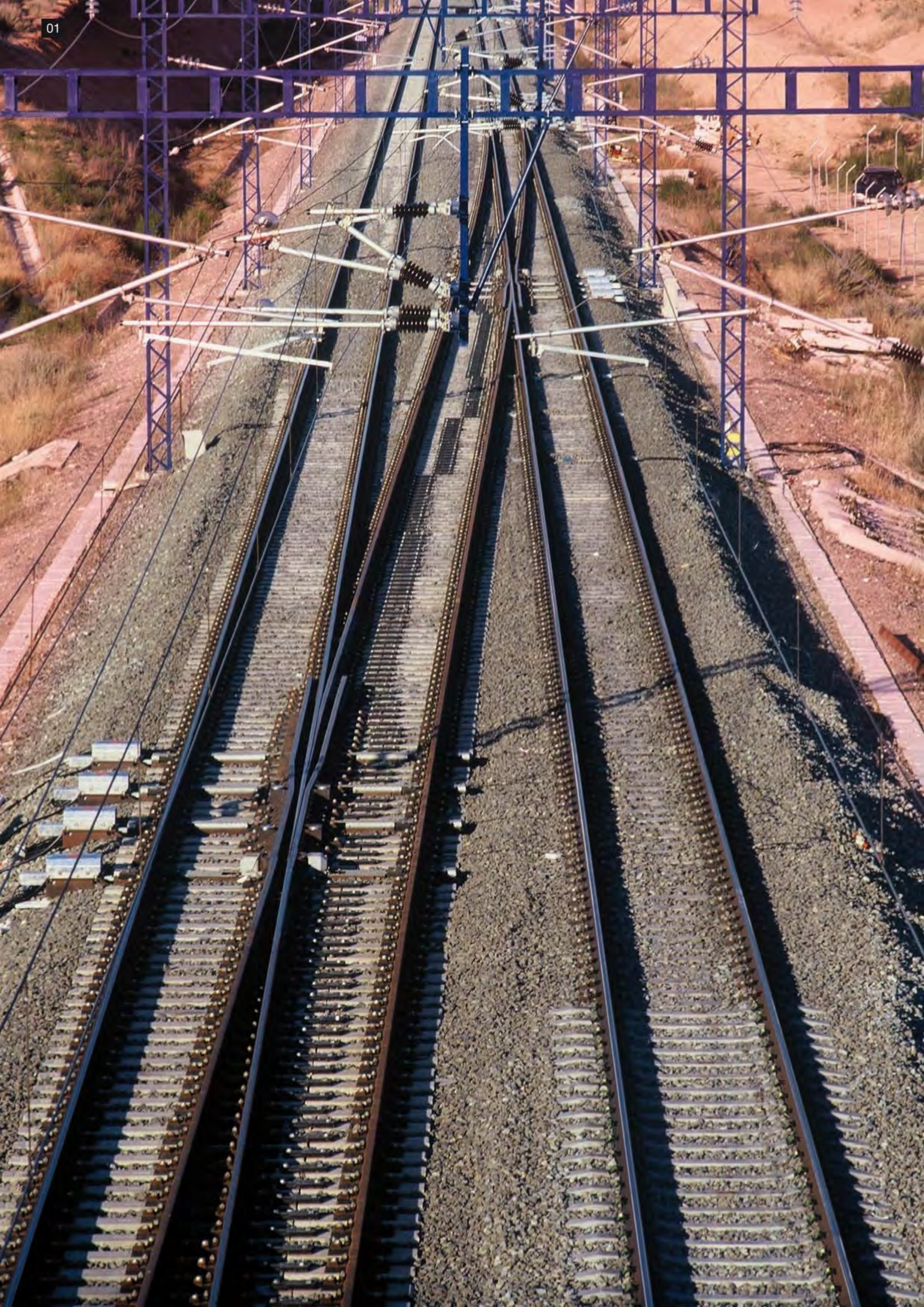


MATÉRIEL FIXE DE VOIE

L'entreprise se localise dans la zone industrielle Polígono de Silvota, dans les Asturies, en Espagne. Talleres Alegría, S.A., est un centre de production hautement spécialisé, muni de modernes et sophistiqués équipements de mécanisation, qui base son activité exclusivement sur la conception, le projet, la fabrication et l'assistance après-vente de tout type de matériel fixe de voie. Et bien à travers un projet propre ou selon les spécifications du client, se fabrique, parmi d'autres, toute sorte de : aiguilles, contre-aiguilles, branchements, déviations, échappements, traversées, appareils de dilatation, joints d'isolement, taupinières fixes et glissantes, réenrailleurs de pont, composants et pièces détachées.

MATERIAL FIXO DE VÍA

Localizado no complexo industrial de Silvota, Asturias, Espanha, este centro de produção altamente especializado, dotado de modernos e sofisticados equipamentos de mecanização, concentra a sua actividade exclusivamente no desenho, projecto, produção e assistência pós-venda de qualquer tipo de material fixo para vias férreas. Quer seja sob projecto próprio ou segundo as especificações do cliente, são fabricados, entre outros produtos, todos os tipos de: agulhas, trilhos de encosto, aparelhos de manobra, aparelhos de via, trilhos de ligação, transversais, aparelhos de dilatação, juntas isolantes, batentes fixos e deslizantes, encarriladores, componentes e peças de reposição.



- material fijo de vía
- fixed track material
- matériel fixe de voie
- material fixo de vía

- **DESVÍOS DE ALTA VELOCIDAD**
- **High-speed turnouts**
- **Branchements grande vitesse**
- **AMV's alta velocidade**



- Desde la inauguración de la primera línea de Alta Velocidad en España – Línea Madrid –Sevilla –Talleres Alegría ha venido participando activamente en todos los proyectos existentes, como fabricante y proveedor homologado de aparatos de vía y aparatos de dilatación, convirtiéndose de este modo en uno de los fabricantes de referencia del mercado.
- From the inauguration of the first High-speed line in Spain – the Madrid-Seville Line – Talleres Alegría has been participating actively in all existing projects, as a homologated manufacturer and supplier of track apparatus and expansion apparatus, in this way becoming one of the companies that is a reference in the market.
- Depuis l'inauguration de la première ligne à Haute Vitesse en Espagne – Ligne Madrid –Séville –Talleres Alegria a participé de manière active à tous les projets existants, en tant que fabricant et fournisseur homologué d'appareils de voie et d'appareils de dilatation, devenant ainsi l'un des fabricantes de référence sur le marché.
- Desde a inauguração da primeira linha de Alta Velocidade na Espanha, – Linha Madrid –Sevilla –, a Talleres Alegria tem participado activamente em todos os projectos existentes, como fabricante e fornecedor homologado de aparelhos de via e aparelhos de dilatação, tornando-se desta forma um dos fabricantes de referência do mercado.





ra

TCDD KATENER BAKIM OTOSU
VEL 400

ASOLEO

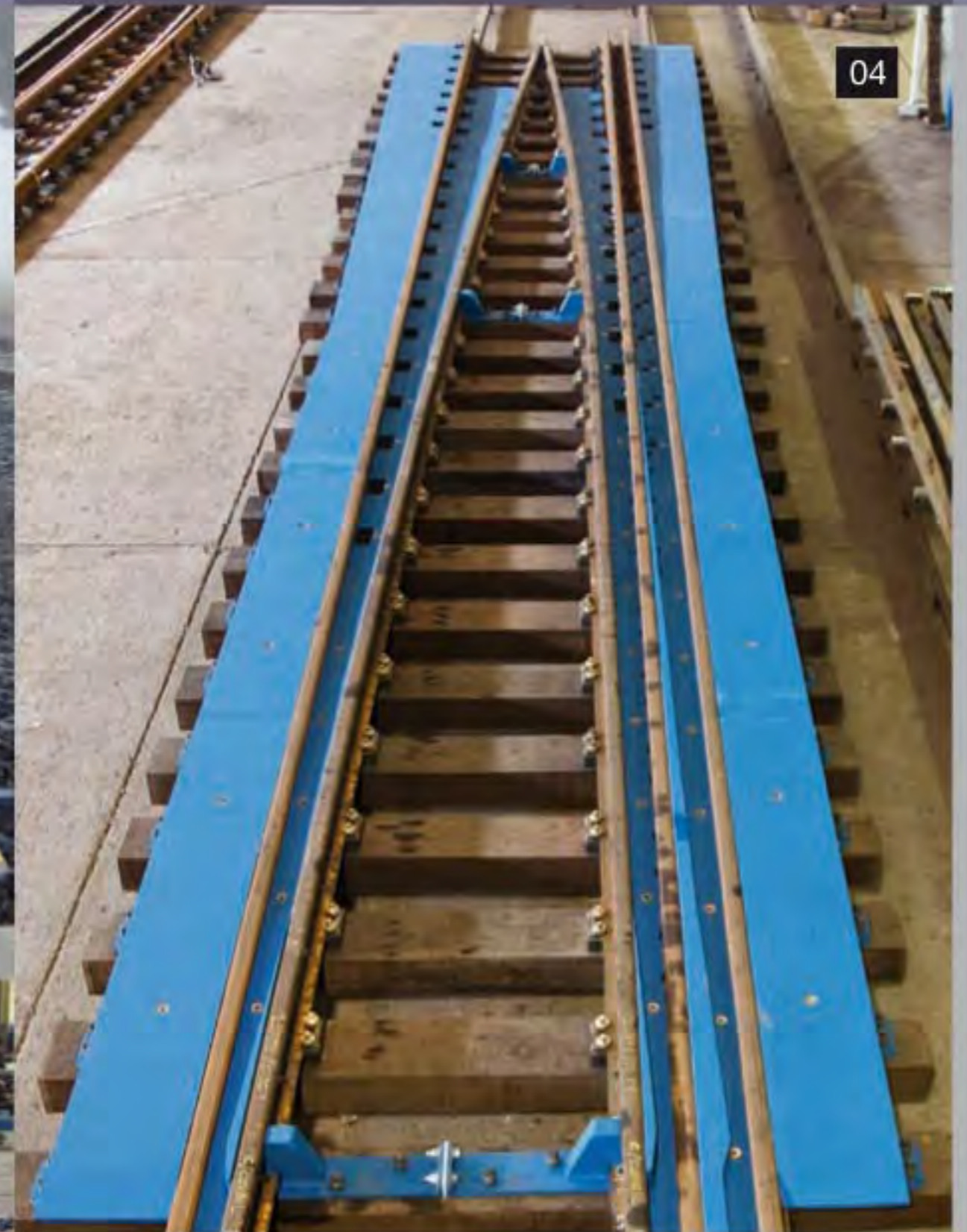


- material fijo de vía
- fixed track material
- matériel fixe de voie
- material fixo de vía

- DESVÍOS ANCHO MIXTO
- Mixed gauge turnouts
- Branchements largeur mixte
- AMV's bitola dupla



02



04



03

- 01 Desvío 1668/1435 R1500, tg 0,042
Turnout 1668/1435 R1500, tg 0,042
- 02 Cambiador de mano 1668/1435.
Hand-Exchanger 1668/1435.
- 03 Cruce mixto 1668/1435.
Mixed gauge crossing 1668/1435.
- 04 Encarriladora 1668/1435.
Railer 1668/1435.



- material fijo de vía
- fixed track material
- matériel fixe de voie
- material fixo de vía

- DESVÍOS DE TRANVÍA
- Tram turnouts
- Branchements Tramway
- AMV's carro eléctrico



01 Bretelle Ri60-R50-tg 0,25 E:3500.



- material fijo de vía
- fixed track material
- matériel fixe de voie
- material fixo de vía

- DESVÍOS METRO Y CONVENCIONALES
- Turnouts subway & standard
- Branchements Metro et lignes classiques
- AMV's metro





FORJA ESPECIAL DE PERFILES DE AGUJA

Esta actividad se desarrolla exclusivamente y de forma totalmente automatizada en nuestras modernas instalaciones de RailForja Asturiana, S.A. empresa integrada en el grupo Talleres Alegría y que tras un constante afán de superación, mejora y un cumplimiento estricto de las exigencias de nuestros clientes ha permitido su consolidación como uno de los fabricantes de referencia para este tipo de componente.

Nuestro enclave estratégico, asegura un abastecimiento de materia prima rápido, de bajo coste y optimiza las operaciones logísticas de transporte tanto al mercado nacional como al mercado internacional.



SPECIAL POINT SECTION FORGING

This activity is carried out exclusively and in a fully automated manner in the modern installations of RailForja Asturiana, S.A., a company that is part of the Talleres Alegría group and which, due to its constant search for improvement and advancement, together with its strict compliance with the requirements of our clients, has allowed for its consolidation as one of the manufacturers of reference for this type of component.

Our strategic niche ensures a fast supply of low cost raw materials, optimising the logistics operations for transport both to the national and the international markets.

FORGEAGE SPÉCIAL DE PROFILS D'AIGUILLE

Cette activité est développée de façon exclusive et totalement automatisée dans nos modernes installations de RailForja Asturiana, S.A., entreprise intégrée dans le groupe Talleres Alegría, laquelle, après un esprit de réussite constant, d'amélioration et d'un strict respect des exigences de nos clients nous a permis de nous consolider en tant qu'un des fabricants de référence pour ce type de composant.

Notre enclave stratégique assure un rapide approvisionnement des matières premières à bas prix, et optimise les opérations logistiques de transport tant sur le marché national qu'international.

FORJA ESPECIAL DE PERFIL DE AGULHA

Esta activdade é desenvolvida exclusivamente e de forma totalmente automatizada nas nossas modernas instalações da RailForja Asturiana, S.A., empresa integrada no grupo Talleres Alegría que, com o seu contínuo afã de superação, de melhoria e de cumprimento rigoroso das exigências dos nossos clientes, tem vindo a consolidar-se como um dos fabricantes de referência deste tipo de componente.

A nossa localização estratégica assegura um abastecimento de matéria-prima rápido e de baixo custo, e optimiza as operações logísticas de transporte, tanto para o mercado nacional como para o mercado internacional.

ara

TCDD KATENER BAKIM OTOSU
VEL 400

ASOLEO



MATERIAL MÓVIL AUTOPROPULSADO

Fruto de las políticas de crecimiento y diversificación impulsadas por la Dirección de Talleres Alegría, durante la última década, hemos logrado consolidar entre otras, la fabricación, reparación y mantenimiento de vehículos auxiliares autopropulsados de mantenimiento de infraestructura a través del desarrollo e inversión continua de nuestras instalaciones de Ferrovías Astur, S.A. empresa integrada en el grupo Talleres Alegría y localizada también en el polígono de Silvota, Asturias- España.

SELF-PROPELLED VEHICLES

As a result of the growth and diversification policies encouraged by the Management of Talleres Alegría, in the past decade we have managed to consolidate, among others, the manufacture, repair and maintenance of supplementary self-propelled infrastructure maintenance vehicles, via the continuous development and investment in our installations of Ferrovías Astur, S.A., a company that is part of the Talleres Alegría group and which is also located in the Silvota industrial estate, Asturias (Spain).



MATÉRIEL MOBILE AUTOPROPULSÉ

Fruit des politiques de croissance et de diversification favorisées par la Direction de Talleres Alegría, pendant la dernière décennie, nous avons réussi à consolider, parmi d'autres, la fabrication, la réparation et l'entretien de véhicules auxiliaires autopropulsés de maintenance d'infrastructure à travers le développement et l'investissement continu de nos installations de Ferrovías Astur, S.A. entreprise intégrée dans le groupe Talleres Alegría et aussi localisée dans la zone industrielle Polígono de Silvota, dans les Asturies, en Espagne

MATERIAL MÓVIL AUTOPROPULSADO

Fruto das políticas de crescimento e diversificação promovidas pela Direcção da Talleres Alegría, durante a última década, temos conseguido consolidar entre outras actividades, o fabrico, reparação e manutenção de veículos auxiliares autopropulsados para manutenção de infra-estrutura, através do desenvolvimento e investimento contínuo nas nossas instalações da Ferrovías Astur, S.A., empresa integrada no grupo Talleres Alegría e localizada também no complexo industrial de Silvota, Asturias- Espanha.



VEL 400-09 Talleres Alegria S.A. Spanien

Furrer-Frey
baut Fahrleitungen

Furrer-Frey AG
Ingenieur- und Fahrzeugbau
Poststrasse 25 Postfach 102
CH-2000 Bern
Telefon +41 31 851 8111
Telefax +41 31 257 8120

www.furrerfrey.ch

Furrer-Frey
baut Fahrleitungen

DIESEL

■ MATERIAL MÓVIL AUTOPROPULSADO

■ Self-propelling material

■ Matériel mobile autopropulsé

■ Material móvel auto-propulsado

■ Estos vehículos polivalentes (dresinas, locotractores, minitrenes, etc...), se aplican fundamentalmente al montaje y mantenimiento de la plataforma de vía y de la línea aérea de contacto aunque tienen aplicaciones múltiples y muy diversas. Es por ello que el diseño y la fabricación van siempre encaminados a adaptarse a las necesidades concretas y específicas de cada cliente para obtener un buen resultado final.

■ These multi-purpose vehicles (track cars, light-rail motor tractors, mini trains, etc.) are basically applied to the assembly and maintenance of track platforms and contact catenaries, although they do have multiple and very diverse applications. For this reason, their design and manufacture always aim to adapt to the concrete and specific needs of each client in order to achieve a good final result.



■ Ces véhicules polyvalents (draisines, locotracteurs, mini trains, etc.), sont principalement appliqués au montage et à la maintenance de la plate-forme de voie et de la ligne aérienne de contact, même si elles ont des applications multiples et très différentes. Et pour cela la conception et la fabrication sont toujours conçues d'adapter les besoins concrets et spécifiques de chaque client afin d'obtenir un résultat final optimal.

■ Estes veículos polivalentes (dresinas, locotratores, mini-comboios, etc...), são aplicados fundamentalmente à montagem e manutenção da plataforma de via e da linha aérea de contacto, mas possuem múltiplas aplicações e muito diversas. É por isso que a concepção e o fabrico são sempre encaminados a adaptar-se às necessidades concretas e específicas de cada cliente para obter um bom resultado final.



MATERIAL MÓVIL REMOLCADO

En sus talleres de Aboño, Asturias, origen histórico de la empresa, Talleres Alegría ha venido desarrollando de manera continuada la reparación y mantenimiento de material móvil remolcado (vagones de mercancías, convencionales y cisternas). Por su ubicación y preparación exclusiva de sus instalaciones, garantiza unas intervenciones rápidas con tiempos mínimos de estancia del vagón.

RAILWAY MOBILE MATERIAL

Talleres Alegría has been carrying out in a continuous manner the repair and maintenance of towed mobile material (freight, conventional and tank wagons) in its workshops in Aboño, Asturias, the historical origin of the company. It guarantees fast interventions with minimum wagon stay periods due to its location and the exclusive preparation of its installations.



MATÉRIEL MOBILE FERROVIAIRE

Dans nos chantiers d'Aboño, dans les Asturies, origine historique de l'entreprise, Talleres Alegría a développé de manière continue la réparation et la maintenance de matériel mobile remorqué (wagons de marchandises, wagons conventionnels et wagons-citernes). Grâce à son emplacement et à la préparation exclusive de ses installations, des interventions rapides en temps minimum de séjour de wagon sont garanties.

MATERIAL MÓVEL FERROVIÁRIO

Nas suas oficinas de Aboño (Astúrias), origem histórica da empresa, a Talleres Alegría tem desenvolvido de forma continuada a reparação e manutenção de material móvel rebocado (vagões de carga, convencionais e vagões-tanque). A sua localização e a preparação exclusiva das suas instalações garante intervenções rápidas com tempos mínimos de permanência do vagão.



■ MATERIAL MÓVIL REMOLCADO

■ Drawn mobile material

■ Matériel mobile remorqué

■ Material móvel rebocado

■ Conscientes de la importancia que está adquiriendo esta línea de negocio en nuestra estrategia de crecimiento, en Talleres Alegría, hemos apostado decididamente por la inversión en el desarrollo de nuevos equipos capaces de ofrecer soluciones adaptables a la demanda del tráfico de mercancías por ferrocarril. Un claro ejemplo de nuestro espíritu emprendedor se muestra en el proyecto desarrollado durante el último año destinado al diseño y fabricación de vagones porta coches de doble plataforma.

■ Being aware of the importance this business line is acquiring in our growth strategy, Talleres Alegría is decidedly placing a wager on investing in the development of new equipment that is capable of offering solutions that can be adapted to the demand for railway freight traffic. A clear example of our entrepreneurial spirit can be seen in the project developed throughout the past year, aimed at designing and manufacturing double-platform car-carrying wagons.



■ Conscients de l'importance qui est en train d'acquérir cette ligne d'affaire dans notre stratégie de croissance, Talleres Alegría a parié fortement sur l'investissement dans le développement de nouvelles équipes capables d'offrir des solutions adaptables à la demande du trafic de marchandises par chemin de fer. Un évident exemple de notre esprit entrepreneurial se montre dans le projet développé pendant la dernière année destiné au design et à la fabrication de wagons porte-voitures à double plate-forme

■ Cientes da importância que está a adquirir esta linha de negócio na nossa estratégia de crescimento, na Talleres Alegría, apostámos decididamente pelo investimento no desenvolvimento de novos equipamentos capazes de oferecer soluções adaptáveis à procura do transporte de mercadorias por caminho-de-ferro. Um claro exemplo do nosso espírito empreendedor é o projecto desenvolvido ao longo do último ano destinado à concepção e fabrico de vagões porta-automóveis de dupla plataforma



■ Puentes metálicos

■ Metal bridges

■ Ponts métalliques

■ Pontes metálicas

■ Talleres Alegría, S.A. continuando con su filosofía de adaptarse a un mercado dinámico proporcionando soluciones a medida, ofrece también como parte de su actividad diaria, la reparación y mantenimiento de puentes y estructuras metálicas incluyendo: Reparación y pintura de tramos metálicos, realizando trabajos de refuerzo de la estructura (atornillados y soldados), sustitución de elementos, apeos de la estructura y posterior pintado de la misma, así como intervenciones de obra civil en estribos, pilas y muros de acompañamiento. Todas las actuaciones se guían por una filosofía de trabajo seguro, rápido y de calidad procurando que la circulación de los trenes no se vea afectada. El respeto por el medio ambiente forma además una parte esencial de todas nuestras actuaciones cumpliendo todas las normativas aplicables.

■ Talleres Alegría, S.A. , in accordance with its philosophy of adapting itself to a dynamic market furnishing made-to-measure solutions, also offers as part of its daily business activity, the repair and maintenance of bridges and metal structures, including: the repair and painting of metallic stretches, carrying-out structure reinforcement work (bolting and welding), the replacement of elements, structure scaffolding and its later painting, as well as public works' interventions at buttresses, bridge supports, piles and headwalls. All of the aforesaid operations are completed in compliance with our work policy of safety, speed and quality, trying at all times to avoid any disruptions to the free circulation of the trains. Furthermore, respect for the environment is an essential part of our activity, as is compliance with all applicable regulations.



■ Talleres Alegría, S.A. , poursuit sa philosophie de s'adapter à un marché dynamique en offrant des solutions sur mesure, ainsi que, faisant partie de son activité quotidienne, la réparation et l'entretien de ponts et de structures métalliques comme réparer et peindre les parties métalliques, renforcer la structure (visser et souder), remplacer des éléments, retirer la structure pour ensuite la peindre. Et aussi intervenir dans les travaux civils sur les piliers de ponts, les piles et les murs d'accompagnement. Toutes les actions sont menées dans la philosophie du travail sûr, rapide et de qualité en évitant de gêner la circulation des trains. Le respect de l'environnement est en outre une partie essentielle de nos actions car nous respectons toutes les réglementations applicables.

■ A Talleres Alegría, S.A. continuando com a sua filosofia de se adaptar ao mercado dinâmico proporcionando soluções à medida, oferece também, como parte da sua actividade diária, a reparação e manutenção de pontes e estruturas metálicas incluindo: Reparação e pintura de troços metálicos, realizando trabalhos de reforço da estrutura (aparafusados e soldas), substituição de elementos, escoramentoda estrutura e posterior pintura da mesma, bem como intervenções de obra civil em estribos, pilares e muros de acompanhamento. Todas as actuações seguem uma filosofia de trabalho seguro, rápido e de qualidade, procurando não afectar a circulação dos comboios. Além disso, o respeito pelo ambiente faz parte essencial de todas as nossas actuações, cumprindo todas as normativas aplicáveis.



■ ASISTENCIA TÉCNICA

■ Technical assistance

■ Assistance technique

■ Assistência técnica

■ En Talleres Alegría, S.A., disponemos de un equipo de personal experimentado y de alta cualificación, una flota de vehículos con taller móvil y todo tipo de herramienta para dar servicio y asistencia en vía con extrema rapidez en caso de urgencias. Nuestro departamento de soporte técnico altamente cualificado, logra atender y solucionar los problemas planteados por sus exigencias y necesidades. Desde su inauguración, Talleres Alegría, s.a. está presente en la alta velocidad española no solo como fabricante y proveedor homologado, sino también formando parte de sus equipos de mantenimiento, llevando a cabo la asistencia al montaje y revisión integral de todos los desvíos de la línea AVE previa a la puesta en marcha.

■ In Talleres Alegría, S.A. we have a highly-qualified and experienced team, a fleet of vehicles with their own mobile workshop and all kinds of tools to provide its service and assistance on the track extremely quickly in the case of an emergency. Our technical support department is made up of highly qualified individuals, fully capable of attending to and solving any problems, or meeting any needs, with which it may be presented. Since its opening, Talleres Alegría, s.a. has been involved in Spanish high speed projects, not only as a manufacturer and as an approved supplier, but also as part of its maintenance teams, assisting in assembly operations and complete overhauls of all AVE line sidings prior to entrance into service.



■ Talleres Alegría, S.A. dispose d'une équipe de personnel expérimenté et hautement qualifié, d'une flotte de véhicules avec chantier mobile et de tout type d'outils pour donner service et assistance en voie avec vitesse extrême en cas d'urgence. Notre département d'aide technique est hautement qualifié, il peut répondre à la demande et trouver une solution aux problèmes surgissant de vos exigences et vos besoins. Depuis son inauguration, Talleres Alegría, S.A. est présente dans la grande vitesse espagnole non seulement en tant que fabricant et fournisseur agréé, mais également comme membre de l'équipe de maintenance, réalisant ses travaux d'assistance au montage et à la révision intégrale de tous les branchements de la ligne AVE avant la mise en marche.

■ Na Talleres Alegría, S.A., contamos com uma equipa experiente e altamente qualificada, uma frota de veículos com oficina móvel e todo tipo de ferramentas para dar serviço e assistência em via com extremada rapidez no caso de urgência. O nosso departamento de suporte técnico altamente qualificado, consegue atender e solucionar os problemas apresentados pelas exigências e necessidades dos clientes. Desde a sua inauguração, a Talleres Alegría, s.a. está presente na alta velocidade espanhola não apenas como fabricante e fornecedor homologado, mas também formando parte das suas equipas de manutenção, levando a cabo a assistência na montagem e revisão integral de todos os desvíos da linha AVE antes da entrada em funcionamento.

■ **CENTROS PRODUCTIVOS**

□ **Production Centres**

■ **Centres de Production**

■ **Centros de Produção**

Factoría de Aboño
Talleres Alegría, s.a.
Bo. Aboño, s/n
33492 Carreño Asturias (Spain)
tel.: + 34 985 16 90 35
fax: + 34 985 16 90 35
e-mail: talegria@talegria.com

Factoría de El Musel
Railforja Asturiana, s.a.
Explanada de la Figar, s/n
Puerto de El Musel
33290 Gijón Asturias (Spain)
tel.: + 34 985 30 80 03
fax: + 34 985 30 80 42
e-mail: railforja@talegria.com



Factoría de Silvota
y Centro Administrativo
Talleres Alegría, s.a.
Cl. Peña Santa, 7
Polígono Industrial de Silvota
33192 Llanera Asturias (Spain)
tel.: + 34 985 26 32 95
fax: + 34 985 26 60 11
e-mail: talegria@talegria.com

Factoría de Silvota
Ferrovías Astur, s.a.
Pz. del Aramo, 104
Polígono Industrial de Silvota
33192 Llanera Asturias (Spain)
tel.: + 34 985 26 92 88
fax: + 34 985 98 00 59
e-mail: ferrovias@talegria.com

■ PROYECTOS REALIZADOS

□ Projects

■ Projets réalisés

■ Projectos

